

TermaTech

## TT20 & TT21 series

Monterings- og brugsvejledning	<b>DK</b>	<b>2</b>
Installations- und Bedienungsanleitung	<b>DE</b>	<b>18</b>
Installation- and user manual	<b>UK</b>	<b>35</b>
Installations- och användarmanual	<b>SE</b>	<b>55</b>
Installasjons- og brukermanual	<b>NO</b>	<b>72</b>
Notice de montage et d'utilisation	<b>FR</b>	<b>89</b>
Installatie- en bedieningshandleiding	<b>NL</b>	<b>107</b>



## Deutsch Inhaltsverzeichnis:

1	Montage- und Installationsanleitung .....	18
2	Heizanleitung .....	19
3	Sicherheit.....	22
4	Gute Ratschläge, Störungen und Behebung.....	22
5	Wartung und Reinigung.....	24
6	Garantie und Reklamationsrecht: .....	25
7	Sicherheitsabstände und Platzierung des Ofens.....	26
7.1	Sicherheitsabstände bei Anwendung von <u>UNISOLIERTEN</u> Rauchrohren .....	26
7.2	Sicherheitsabstände bei Anwendung von <u>ISOLIERTEN</u> Rauchrohren .....	26
8	Zeichnungen mit erläuternden Texten .....	27
8.1	Austausch von Isolierplatten .....	27
8.2	Justierung der Selbstschließenden Tür (Bauart 1) .....	27
8.3	Justierung der Stellfüße .....	28
8.4	Aufstellung des Kaminofens (Fortsetzung der Stellfüße) .....	28
8.5	Justierung der Top-Platte .....	29
8.6	Montage der Heat-Storage-Steine.....	30
8.7	Justierung der Holzfachtür .....	31
8.8	Justierung des Zuges in der Tür .....	32
8.9	Montage der Luftzufuhr für den Anschluss an externe Verbrennungsluft, Art. Nr. 09-170 .....	32
8.10	Montage der Luftzufuhr für den Anschluss an externe Verbrennungsluft, Art. Nr. 09-162 .....	33
9	Umwelt, Klima & Entsorgung.....	33
10	Zulassung & technische Spezifikationen.....	34
12	Dimensions - Drawings / Dimensions - Dessins / Abmessungen - Zeichnungen.....	125
13	Declaration of Conformity DK, DE, UK, SE, NO, FR, NL (DoC): .....	128

## Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Kaminofen

Wir danken Ihnen für die Wahl eines TermaTech Kaminofens und wünschen Ihnen viele gemütliche und warme Stunden in der Zukunft. Ihr neuer Kaminofen von Termatech ist ein gewöhnlicher Konvektionsofen, der mit Speichersteinen verkleidet werden kann. Bevor Sie den Ofen installieren und in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen, diese Montage-, Installations- und Bedienungsanleitung zu lesen, damit Sie über die geltenden gesetzlichen Anforderungen, Sicherheitsbestimmungen sowie Anweisungen zur Verwendung und Wartung informiert sind. Bitte beachten Sie insbesondere Abschnitt 3 über die Sicherheit. Dadurch stellen Sie sicher, dass das Produkt wie beabsichtigt funktioniert und Sie über viele Jahre hinweg maximalen Nutzen aus Ihrer Investition ziehen können. Auf [www.termatech.com](http://www.termatech.com) finden Sie jederzeit die aktuellen Anleitungen und Dokumentationen mit den neuesten Updates.

### 1 Montage- und Installationsanleitung

Der Kaminofen wird "montagebereit" geliefert und muss mit einem Rauchrohr an den Schornstein angeschlossen werden. Die Verbindung zwischen Ofen und Schornstein sollte nach Möglichkeit in einer geraden Strecke (mit möglichst wenigen Biegungen) verlegt werden und mindestens waagrecht, idealerweise jedoch mit einem Anstieg vom Ofen zum Schornstein. Die Verbindungen müssen dicht sein. Bitte beachten Sie, dass eine Möglichkeit zur Reinigung des Rohrs vorhanden sein muss (z. B. eine Reinigungsklappe am Rohr).

#### Nationale Anforderungen und europäische Normen

Bei der Installation des Kaminofens müssen alle geltenden örtlichen Vorschriften, einschließlich solcher, die auf nationale und europäische Standards verweisen, beachtet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler für weitere Ratschläge und Anleitungen zur Installation. Informieren Sie vor der Inbetriebnahme Ihren Schornsteinfeger.

#### Platzierung des Kaminofens

Sicherheitsabstände zu Wänden und brennbarem Material müssen eingehalten werden. Siehe Abschnitt 7.1 und 7.2. Die technischen Spezifikationen des Ofens sowie Informationen zur Zulassung und Emissionen finden Sie in Abschnitt 10. Die

Abmessungen, das Gewicht und die Zeichnungen des Ofens finden Sie in Abschnitt 12. Einstellung der Stellfüße, der oberen Platten usw. finden Sie in Abschnitt 8.

### **Anforderungen an den Boden**

Der Boden muss das Gewicht des Ofens und gegebenenfalls des Schornsteins tragen können. Der Bereich vor und neben der Feuerraumöffnung muss mit einem nicht brennbaren Boden/Untergrund abgedeckt sein. In verschiedenen europäischen Ländern gelten unterschiedliche Regeln. In Deutschland muss vor dem Ofen als Minimum ein nicht brennbarer Boden/Untergrund vorhanden sein. Dieser Boden/Untergrund muss 300mm auf jeder Seite und 500 mm vor der Feuerraumöffnung abdecken. Wenn Sie eine Form Vorlegeplatte als Bodenplatte verwenden, müssen Stellfüße am Ofen verwendet werden. Siehe Abschnitt 8.3 und 8.4.

### **Wenn der Ofen mit einem hinteren Ausgang montiert werden soll, sind folgende Schritte erforderlich:**

Entfernen Sie (oder brechen Sie) die Abdeckplatten auf der Rückseite, bis zum Feuerraum, um einen freien Durchgang für das Rauchrohr zu schaffen. Entfernen Sie dann die Abdeckplatte, die am Feuerraum angeschraubt ist. Schrauben Sie den universellen Anschluss-Stutzen, der oben auf dem Ofen montiert ist, ab und befestigen Sie ihn auf der Rückseite des Ofens. Die Abdeckplatte, die zuvor auf der Rückseite montiert war, wird nun oben auf dem Ofen montiert. Das Rauchrohr ist nun bereit zur Montage.

### **Anforderungen an den Schornstein**

Der Schornstein muss eine ausreichende Höhe haben, damit der Zug ordnungsgemäß ist und der Rauch die Nachbarn nicht belästigt. Ein guter Zug im Schornstein ist entscheidend dafür, dass der Ofen wie beabsichtigt funktioniert und so umweltfreundlich wie möglich brennt. Alle Verbindungen und Anschlussstellen müssen dicht sein, und der Schornstein muss einen Zug von mindestens 1,2 mm Wassersäule erzeugen können, was 12Pa entspricht. Es ist in manchen Fällen möglich, den Kaminofen an einem Schornstein anzuschließen, der auch für andere Zwecke genutzt wird. Die konkreten Bedingungen sollten jedoch vom Installateur und/oder Schornsteinfeger bewertet werden.

### **Regulierungs- und Drosselklappe am Schornstein**

Wenn der Schornstein mit einer Regulierungs- oder Drosselklappe ausgestattet ist, darf diese nicht den gesamten Querschnitt schließen. Die Anforderungen sind von Land zu Land unterschiedlich, fragen Sie deswegen Ihren Schornsteinfegermeister oder Händler/Monteur.

### **Anforderungen an die Luftversorgung für den Kaminofen**

Ausreichende Verbrennungsluft ist Voraussetzung für eine gute und saubere Verbrennung. Die Verbrennungsluft wird in der Regel aus dem Raum entnommen, in dem der Kaminofen installiert ist. Wenn der Raum/das Haus, in dem der Ofen installiert ist, zu luftdicht ist oder durch Lüftungs-/Wärmerückgewinnungsanlagen oder den Einsatz einer Dunstabzugshaube ein Unterdruck entsteht, kann es notwendig sein, eine externe Verbrennungsluftzufuhr einzurichten und/oder einen Rauchsauger zu installieren. Externe Verbrennungsluft wird durch die Zufuhr von Verbrennungsluft über einen Kanal von außen direkt zum externen Verbrennungsluftstutzen des Ofens hergestellt. Externe Verbrennungsluft-Kits sind für TermaTech Kaminöfen erhältlich. Fragen Sie Ihren Händler um Rat. Alternativ kann zusätzliche Luft über eine Luftöffnung in der Außenwand oder den Fenstern in den Raum eingebracht werden. Luftöffnungen, die die erforderliche Verbrennungsluft zuführen, müssen frei von Blockaden gehalten werden. Wenn nicht genügend Luft für die Verbrennung vorhanden ist, wird der Ofen die Scheibe und den Schornstein verschmutzen und die Umwelt und die Nachbarn belasten. Lüftungs-/Wärmerückgewinnungsanlagen sowie Dunstabzugshauben können einen Unterdruck erzeugen und dazu führen, dass die Rauchgase in entgegengesetzter Richtung durch den Ofen in den Raum gezogen werden. Dies kann gefährlich sein (Kohlenmonoxidvergiftung). Siehe Abschnitt 8.9 für Informationen zur Installation einer externen Verbrennungsluft.

### **Schornsteinfeger**

Nach der Montage Ihres neuen Ofens muss die Installation beim örtlichen Schornsteinfeger gemeldet werden. Der Schornsteinfeger wird die Installation vor der Inbetriebnahme überprüfen und den Schornstein auch in Zukunft reinigen.

## **2 Heizanleitung**

### **Intermittierende Verbrennung**

Ihr neuer Kaminofen ist für intermittierende Verbrennung zugelassen und nicht für kontinuierliche Verbrennung. Das bedeutet, dass er richtig mit einer kleinen Holz-/Brennmenge brennt und eine Brenndauer von ca. 45 Minuten zwischen den einzelnen Verbrennungen hat. Schließen Sie die Luftzufuhr niemals komplett ab. Lassen Sie stattdessen das Feuer erlöschen und zünden Sie es wieder an, wenn Sie es benötigen. Es wird davor gewarnt, die Luftzufuhr vollständig zu schließen. Der Kaminofen kann nur effizient und umweltfreundlich brennen, wenn ausreichend Luft für die Verbrennung vorhanden ist.

### **Erste Inbetriebnahme**

Wenn Sie zum ersten Mal Ihren neuen Kaminofen anheizen, wird sich der Lack (Senotherm), mit dem der Ofen lackiert ist, während des Aufheizens aushärten. Vermeiden Sie es, den Lack zu berühren, wenn er heiß und weich ist. Die Aushärtung kann Rauch und Gerüche verursachen. Daher wird empfohlen, dass es bei den ersten Feuerungen eine gute Belüftung gibt. Nach kontinuierlicher Verbrennung für 6 Stunden bei hoher Hitze sollte der Lack ausgehärtet sein. Öffnen Sie die Tür nicht schnell, da die Dichtung in der Tür etwas in dem aushärtenden Lack feststecken kann. Ziehen Sie die Dichtung nicht aus der Tür, wenn sie im Lack festhängt.

### **Maximale Füllmenge**

Es darf kein Holz platziert werden, das über die Tertiärlöcher in den hinteren Vermiculite-/Isolierplatten hinausragt, entsprechend ca. 16 cm von der Bodenplatte der Brennkammer entfernt. Siehe Abschnitt 10.

### **Der Rost im Brennkammerboden**

Der Rost, der sich im Boden der Brennkammer befindet, gewährleistet eine gute und einfache Anzündung, da Luft durch ihn hindurchströmen kann. Die Asche fällt durch den Rost und in die Ascheschublade. Wenn die Ascheschublade entleert werden soll,

kann man den Rost entfernen und die restliche Asche in die Schublade schieben und die Ascheschublade entleeren. Bei einigen Modellen für bestimmte Länder kann eventuell eine Metallplatte mitgeliefert werden, die auf den Rost gelegt werden kann. Diese ist jedoch nicht notwendig und wird in Zukunft nicht mehr Teil des Ofens sein, da die Form des Rostes selbst geändert wurde.

## Anzündholz / -stücke

Anzündholz bezeichnet fein gespaltene Holzstücke mit einem Durchmesser von 2-3 cm. Hölzer wie Birke, Buche, Eiche, Esche, Ulme, Nadelbäume sowie Obstbäume eignen sich alle als Anzündholz.

## Brennholz / Verbotene Abfallprodukte

Es dürfen nur trockenes und sauberes Holz zum Verbrennen im Kaminofen verwendet werden. Holzarten wie Birke, Buche, Eiche, Esche, Ulme, Nadelbäume sowie Obstbäume sind als Brennholz für den Kaminofen geeignet. Der Feuchtigkeitsgehalt sollte zwischen 12 und 20 % liegen.

Die maximale Größe der Holzscheite darf in der Länge nicht die Breite des Feuerraums minus 4 cm übersteigen, da sie sonst zu nahe an den Seiten des Ofens liegen und dies zu einer schlechten Abgasentwicklung, Verschmutzung und Beschädigung der Isolierplatten führen kann. Ist der Feuerraum 30 cm breit, dürfen die Holzscheite also nicht länger als 26cm sein. (Breite der Brennkammer sehen Sie in Abschnitt 10.) Ist das Brennholz zu feucht, ist es schwierig, es zum Brennen zu bringen. Der Schornsteinzug bleibt aus, es entsteht viel Rauch, die Glasscheibe verrußt und die Energieausbeute ist geringer, da zuerst das Wasser verdampfen muss. Außerdem können dadurch Schäden am Ofen und am Schornstein in Form von Glanz Ruß und Teerablagerungen entstehen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einem Schornsteinbrand führen. Ist das Holz jedoch zu trocken, brennt es zu schnell. Die Gase im Holz werden schneller freigesetzt als sie verbrennen können, und ein Teil davon gelangt unverbrannt durch den Schornstein. Dies führt ebenfalls zu einer geringeren Ausbeute und schadet der Umwelt.



Die Verbrennung von Abfallprodukten wie Kunststoff, druckimprägniertem Holz, Spanplatten, farbigen Broschüren, glänzendem Papier oder anderen imprägnierten Materialien ist verboten, da diese Materialien sowohl umweltschädlich als auch gesundheitsschädliche Stoffe wie Salzsäure, Dioxine und Schwermetalle freisetzen, was sowohl für Menschen, Tiere, den Ofen, den Schornstein und die Umwelt großen Schaden verursacht. Die Garantie und das Reklamationsrecht erlischt, wenn die oben genannten Materialien oder ähnliche im Ofen verbrannt werden. Energiekoks darf nicht im Kaminofen verwendet werden, da es einen hohen Schwefelgehalt hat, der den Ofen, den Schornstein und die Umwelt stark belastet. Die Lebensdauer des Ofens und des Schornsteins wird erheblich reduziert, wenn diese Art von Brennstoff verwendet wird, und die Gewährleistung für das Produkt erlischt.

Beachten Sie, dass der Ofen nicht gemäß den Richtlinien des Technologischen Instituts Dänemark für Biobriketts / Holzbriketts zugelassen / getestet ist.

## Anheizen und kontinuierliche Verbrennung

Die Anleitung, die hier von Punkt 1 bis 6 beschrieben / angewendet wird, ist dieselbe, die verwendet wurde, als der Ofen vom Dansk Teknologisk Institut, Aarhus (TI), getestet und zugelassen wurde. Als Brennholz wurden Birkenholzstücke verwendet. Um die Umwelt zu schonen und sicherzustellen, dass Sie das Beste aus Ihrem neuen Termatech-Ofen herausholen, sollten Sie dieser Anleitung folgen.

1. Die Luftregulierung wird ganz nach rechts geschoben. Bei einigen Modellen muss der Luftregler leicht nach unten gedrückt werden, um ihn ganz nach rechts schieben zu können. Die Startluft ist nun auf Maximum eingestellt (Bild 1.1.)

Bild 1.1.



2. Stapeln Sie 12-15 Anzündholzstücke unten im Ofen. Die Stücke sollten einen Durchmesser von 2-8 cm und eine Länge von ca. 22 cm haben. Das Gesamtgewicht beträgt ca. 1,7 kg. Beginnen Sie mit den beiden größten Holzstücken unten und enden Sie mit den Anzündholzstücken, die kreuz und quer wie ein Blockhaus gelegt werden. Legen Sie oben darauf 2 Anzünder (Bild 3.1). Wir empfehlen Bio-Anzünder, die eine starke Flamme und eine lange Brenndauer haben. Diese Anzündmethode wird als die Top-Down-Methode bezeichnet.
3. Entzünden Sie die beiden Anzünder (Bild 3.1) und lehnen Sie die Tür an, ohne diese ganz zu schließen. Bei TT21 Modellen können Sie mit dem Drehbeschlag im oberen rechten Eck der Tür einen Spalt offen halten (Bild 3.2). Bei TT20-Modellen lassen Sie die Tür einfach einen Spalt offen stehen. Lassen Sie die Tür ca. 3 Minuten lang einen Spalt offen, bevor Sie sie ganz schließen. Wenn die Tür geschlossen ist, stellen Sie die Luftregulierung auf 100 % Verbrennungsluft (volle Sekundärluft) ein (Bild 3.3).

Bild 3.1.



Bild 3.2.



Bild 3.3.



4. Wenn das Anzündfeuer heruntergebrannt ist und nur noch Glut übrig ist, öffnen Sie die Tür vorsichtig, um zu verhindern, dass Asche aufgewirbelt wird. Verteilen Sie dann die Glut vorsichtig mit einem Feuerhaken, sodass sie gleichmäßig auf dem Boden des Ofens liegt (Bild 4.1). Verwenden Sie dabei einen Handschuh, um sich vor Verbrennungen zu schützen.

Bild 4.1.



5. Danach legen Sie 2 Stücke Holz je 575 Gramm und einer Länge von 22 cm in den Ofen. Die Stücke werden parallel zur Rückseite des Ofens am Feuerraumboden platziert. Das eine Stück wird mit einem Abstand von ca. 2 cm zur Rückseite des Ofens gelegt. Achten Sie darauf, dass der Abstand des Holzes zu den Seiten gleich ist. Der Abstand zwischen den beiden Holzstücken sollte ca. 1 cm betragen (Bild 5.1). Schließen Sie nun die Tür vollständig. In den nächsten ca. 40 Sekunden wird die Luftregulierung auf 100 % Startluft (volle Primär + Sekundärluft) eingestellt (Bild 5.2). Nach ca. 40 Sekunden wird die Luftregulierung auf volle Verbrennungsluft (Bild 5.3) eingestellt. Die Luftregulierung bleibt in dieser Position für 2 Minuten und 20 Sekunden. Nach 2 Minuten und 20 Sekunden wird die Regulierung auf 50 % Verbrennungsluft (Sekundärluft) eingestellt (Bild 5.4).

Bild 5.1.



Bild 5.2.



Bild 5.4.



Bild. 5.3.



6. Wenn das Feuer zu Glut heruntergebrannt ist, etwa nach ca. 47 Minuten (Bild 6.1), kann erneut angeheizt werden. Beginnen Sie wieder bei Punkt 4.

Bild 6.1.



### 3 Sicherheit

Die Oberfläche des Ofens sowie Griffe, Türgriffe, Glasscheibe, Rauchrohr usw. werden stark erhitzt, wenn der Ofen in Betrieb ist. Das Berühren dieser Teile ohne angemessenen Schutz (Handschuh oder anderes schützendes Material) kann zu Verbrennungen führen. Achten Sie darauf, Kinder auf diese Gefahr hinzuweisen und halten Sie sie von dem Ofen fern, wenn er in Betrieb ist.

#### Magnete im Ofen (TT21 modelle) - WARNUNG

TT21-SERIE ENTHÄLT SEHR STARKE MAGNETE.

UNVORSICHTIGER UMGANG KANN ZU UNFÄLLEN UND SCHÄDEN FÜHREN.

BITTE LESEN SIE FOLGENDES VOR DEM AUSPACKEN:

- Vermeiden Sie metallische Gegenstände mit Eisengehalt in der Nähe von Magneten (z. B. Werkzeug, Elektronik, Uhren usw.).
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen magnetischen Systemen, um zu vermeiden, dass sie sich gegenseitig anziehen und zusammenstoßen.
- Beim Trennen und Zusammenfügen von Magneten sollten Sie sie nach Möglichkeit gleitend auseinander und zusammen bewegen. Dadurch vermeiden Sie Einklemmen und Beschädigung der eventuellen Beschichtung der Magnete.
- Elektronische Komponenten sollten in angemessenem Abstand von Magneten aufbewahrt werden, da diese vom magnetischen Feld beeinflusst oder beschädigt werden können. (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte, Computer, Uhren, Messgeräte, Datenträger, Disketten, Kreditkarten, Mobiltelefone usw.)
- Magnete können Funken erzeugen, daher sollten sie von explosionsgefährdeten oder leicht entzündlichen Materialien und Gasen ferngehalten werden.
- Magnete sollten nicht trocken bearbeitet werden, da das Magnetpulver spontan entzündet werden kann. Magnetpulver sollte in mit Wasser gefüllten oder luftdichten Behältern aufbewahrt werden.

#### Entzündliche Materialien:

Brennbares Material darf nicht im Holzfach des Ofens vom Typ TT21RL & TT21RLS aufbewahrt werden.

#### Schornsteinbrand:

Im Falle eines Schornsteinbrands müssen die Tür, Schubladen und Klappen des Kaminofens sofort vollständig geschlossen werden, um die Sauerstoffzufuhr zu unterbrechen. Bei Bedarf sollten relevante Behörden oder Fachleute hinzugezogen werden. Der Ofen und der Schornstein dürfen erst wieder verwendet werden, nachdem sie von einem Schornsteinfeger inspiziert wurden.

## 4 Gute Ratschläge, Störungen und Behebung

### Anheizen nach einer längeren Pause

Wenn der Ofen längere Zeit nicht benutzt wurde, sollte der Schornstein auf mögliche Blockaden überprüft werden (Vogelnester oder ähnliches) bevor der Ofen angezündet wird. Außerdem ist es eine gute Idee, eventuellen Staub vom Kaminofen zu entfernen, da es beim Anzünden riechen kann.

### Lagerung des Brennholzes

Lagern Sie das Brennholz unter einem Dach und sorgen Sie für eine gute Belüftung, möglicherweise in einem Carport oder ähnlichem. Stapeln Sie das Brennholz immer auf einer Palette oder ähnlichem, damit es nicht direkt auf dem Boden liegt. Neues, geschnittenes oder gespaltenes Holz sollte etwa 1-2 Jahre gelagert werden, bevor es als Brennholz verwendet wird. Dies dient dazu, die richtige Feuchtigkeit von etwa 12-20% zu erreichen.

### Die Asche

Die Asche kann im normalen Hausmüll entsorgt werden. Um sicherzustellen, dass die Asche in der Mülltonne nichts entzündet, sollte sie vor der Entsorgung 2 Tage lang abgekühlt sein.

## **Der Ofen ist schwer zu kontrollieren und brennt heftig:**

### **Abhilfe:**

- Stellen Sie den Luftregler in die mittlere Position oder verschieben Sie ihn von der Mitte nach links.
- Ist der Ofen älter als 1 Jahr oder wurde er stark genutzt, sollten die Dichtungen überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden. Die Dichtungen verschleifen im Laufe der Zeit und die Hitze kann dazu führen, dass sie ihre Fähigkeit verlieren, die Ofentür dicht zu halten.
- Falls der Schornstein sehr starken Zug hat, kann es erforderlich sein, eine Drosselklappe im Schornstein zu installieren, um den Zug zu kontrollieren. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihren Händler.

## **Der Ofen brennt schlecht / startet nicht / der Schornsteinzug ist schlecht:**

### **Abhilfe:**

- Gibt es eine ausreichende Glutschicht, um das neue Holz, das aufgelegt wird, anzuzünden?
- Haben Sie mindestens 2 kleinere Holzstücke aufgelegt?
- Ist das Brennholz trocken (maximal 20% Feuchtigkeit)?
- Haben Sie den Luftregler vollständig geöffnet?
- Gibt es ausreichend Luftzufuhr in dem Raum, in dem sich der Ofen befindet?
- Besondere Umstände rund um den Schornstein können zu Problemen führen. Ist der Durchmesser und die Länge des Schornsteins angemessen in Bezug auf den Ofen?
- Gibt es etwas in der Nähe des Schornstein-Endes (Dachfirst, Bäume oder Ähnliches), das eine optimale Funktion beeinträchtigen könnte?
- Ist der Schornstein verstopft?
- Sind Rauchrohre und Übergänge dicht?
- Ist eine eventuelle Reinigungsklappe dicht?
- Ist möglicherweise eine Drosselklappe am Rohr oder Schornstein geschlossen?
- Gibt es eine Auskleidung im Schornstein (falls gemauerter Schornstein)?
- Ist der Schornstein kalt und kann daher keinen Auftrieb erzeugen?
- Ist es notwendig, den Schornstein zu verlängern, eine Edelstahlauskleidung zu installieren oder einen Rauchsauger anzubringen, um den erforderlichen Zug zu erzeugen?

Wenn das oben Genannte das Problem nicht löst, kann es notwendig sein, den Händler oder den Schornsteinfeger zu kontaktieren.

## **Rauch und Rußgeruch:**

### **Abhilfe:**

- Schlägt der Wind von oben in den Schornstein? Dies kann in bestimmten Windrichtungen auftreten.
- Der Schornstein ist im Verhältnis zum First des Daches und/oder den umliegenden Bäumen/Gebäuden zu kurz und erzeugt nicht den erforderlichen Zug.
- Stellen Sie sicher, dass keine offenen Fenster vorhanden sind, durch die der Rauch eindringen kann.
- Halten Sie die Tür am Ofen geschlossen, während Flammen im Ofen brennen. (Wenn Sie die Tür öffnen, während Flammen vorhanden sind, kann der Rauch ins Haus gelangen.)
- Ist das Brennholz trocken (maximal 20% Feuchtigkeit)?
- Ist der Luftregler zu weit geschlossen?
- Gibt es eine ausreichende Glutschicht, um das neue Holz, das aufgelegt wird, zu entzünden?

## **Das Glas wird beim Heizen des Ofens verrußt:**

### **Abhilfe:**

- Ist das Brennholz zu feucht (maximal 20% Feuchtigkeit)?
- Bei zu niedriger Temperatur im Brennkammer - öffnen Sie den Luftregler weiter.
- Mangelnder Zug im Schornstein.
- Der Luftregler ist zu weit nach unten gedreht/geschlossen.
- Die Tür wird zu früh während des Anzündens geschlossen.
- Das Holz liegt zu nah am Glas.
- Es gibt zu wenig Luftzufuhr in den Raum.

## **Es tritt Rauch aus, wenn die Tür geöffnet oder angelehnt ist:**

### **Abhilfe:**

- Wenn Sie die Tür öffnen, verschwindet der Unterdruck im Ofen, und es wird für die Rauchgase einfacher, in den Raum statt an den Rauchleitplatten vorbeizuströmen. Öffnen Sie daher niemals die Tür, während Flammen vorhanden sind. Wenn es Flammen gibt, gibt es auch Rauchgase!
- Einige Holzarten können auch dann Rauchgase abgeben, wenn keine Flammen vorhanden sind - insbesondere wenn während der Verbrennung nicht genügend Luft oder Glut vorhanden war. Die Holzstücke können also noch eine Weile nachrauchen, obwohl das Feuer erloschen ist. Warten Sie daher damit, die Tür zu öffnen.
- Es gibt nicht genügend Zug im Schornstein.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, auch wenn die Dunstabzugshaube in einem anderen Raum aktiv ist. Wenn es nicht möglich ist, die Dunstabzugshaube auszuschalten, stellen Sie sicher, dass der Ofen ausreichend Frischluft von außen erhält (öffnen Sie gegebenenfalls ein Fenster).

## Weißes Glas (wenn das Glas etwas trüb und weiß aussieht)

### Abhilfe:

- Das Glas ist zu heiß geworden, weil die Startluft nicht rechtzeitig geschlossen wurde. Das Glas wurde alkalisch zersetzt aufgrund der hohen Hitze und sollte ausgetauscht werden.
- Falsches Brennmaterial (Verbrennen von Abfallholz, gestrichenem Holz, imprägniertem Holz, Kunststofflaminat, Sperrholz und ähnlichem).  
Weißes Glas entsteht nur durch falsche Handhabung und fällt daher nicht unter die Gewährleistung/Garantie.

## 5 Wartung und Reinigung

### Reinigung und Kontrolle

Die tägliche Wartung beschränkt sich auf ein Minimum, aber einmal im Jahr sollte der Ofen gründlich überprüft und gewartet werden. Der Schornstein und die Rauchrohre müssen ebenfalls vom Schornsteinfeger gereinigt werden, der die erforderlichen Reinigungsintervalle festlegt. Die Reinigung des Ofens sollte nur vorgenommen werden, wenn der Ofen abgekühlt ist.

### Feuerraum/ Brennkammer

Der Feuerraum sollte von Asche und Ruß gereinigt werden. Es kann erforderlich sein, die Isolierungsplatten/Vermiculite zu entfernen, um zu reinigen, aber seien Sie vorsichtig, da sie sehr porös sind und beim Entfernen/Wiedereinsetzen brechen können. Siehe Abschnitt 8.1.

### Die Isolierungsplatten

Die Isolierungsplatten im Feuerraum, die gebrochen oder abgenutzt sind, können leicht ausgetauscht werden, da sie lose montiert sind. Das verwendete Material heißt Vermiculite und ist ein poröses, aber sehr geeignetes Isolationsmaterial. Es beeinträchtigt nicht die Effizienz des Ofens, wenn die Isolierung Risse bekommt. Sie sollten jedoch ausgetauscht werden, wenn der Verschleiß mehr als die Hälfte der ursprünglichen Dicke beträgt, wenn die Platten sich auflösen oder wenn der Schornsteinfeger dies verlangt. Für den Austausch siehe Abschnitt 8.1.

### Die Scharniere der Tür und bewegliche Verschlussmechanismen

Die Türscharniere sollten mit Kupferfett oder einem anderen hitzebeständigen Schmiermittel geschmiert werden. Dies gilt auch für die beweglichen Teile des Verschlussmechanismus bei den Modellen, die damit ausgestattet sind.

### Dichtungen

Dichtungen können auf den ersten Blick gut aussehen, verlieren aber im Laufe der Zeit ihre Elastizität. Durch die häufige Wärmeeinwirkung verlieren sie ihre Fähigkeit, den Ofen dicht zu halten. Die Dichtungen sollten je nach Bedarf, jedoch mindestens alle zwei Jahre ausgetauscht werden. Dadurch wird eine gute und umweltfreundliche Verbrennung sowie eine saubere Scheibe gewährleistet.

### Die Oberfläche des Ofens

Ihr Kaminofen ist mit Senotherm-Lack lackiert. Der Lack wird mit einer weichen Bürste oder gegebenenfalls mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz gereinigt. Denken Sie immer daran: nur wenn der Ofen kalt ist. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, Wasser oder andere Flüssigkeiten auf den lackierten Oberflächen.

### Kratzer im Lack / Ausbesserung von Kratzern, Schäden oder Flecken

Sollten Kratzer im Lack entstehen, ist es einfach auszubessern. Mit einem Senotherm-Lack Spray können Sie Flecken oder Kratzer abdecken/reparieren. Größere Schäden müssen mit feiner Stahlwolle geschliffen, gesaugt und dann gesprüht werden. Die Dose sollte gründlich geschüttelt und aus einer Entfernung von 15-20 cm gesprüht werden. Aufgrund der Brandgefahr ist es sehr wichtig, dass der Ofen außer Betrieb ist und völlig abgekühlt, bevor Sie das Spray verwenden. Um sicherzustellen, dass die lackierten Oberflächen des Ofens viele Jahre lang schön bleiben, sollten Sie versuchen, die lackierten Oberflächen nicht zu berühren, wenn der Ofen warm ist. Stellen Sie sicher, dass beim Einsatz von Sprühfarbe ausreichend belüftet wird. Der Lack ist nicht feuchtigkeitsbeständig. Wenn der Ofen feucht steht oder mit Wasser oder Chemikalien gereinigt wird, wird der Lack beschädigt und die Stahlteile können rosten. Beachten Sie auch die Anleitung auf der Senotherm-Spraydose.

### Steinverkleidungen

Ihre Ofenverkleidung kann aus Speckstein, Sandstein oder anderen Steinsorten bestehen. Diese erfordern in der Regel keine Wartung und können einfach mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz gereinigt werden. Sollte es zu kleineren Kratzern im Stein kommen, lässt sich diese leicht mit einem Reparaturset beheben, das beim Händler erhältlich ist. Befolgen Sie die Anweisungen im Reparaturset. Die Steintypen, die als Verkleidung für die Kaminöfen verwendet werden, sind natürliche Materialien, weshalb Unterschiede in Struktur, Farbe und Nuancen zu erwarten sind. Solche Unterschiede sind 100% natürlich und ein Teil eines solchen Naturprodukts und fallen nicht unter die Gewährleistung. Eventuelle Risse oder Brüche in den Steinen werden sich innerhalb der ersten Feuerungen im Kaminofen zeigen, und es ist daher eine Bedingung für die Gewährleistung, dass sofort reklamiert wird.

### Glas

Glas muss normalerweise nicht gewartet werden, außer der Reinigung. Die einfachste Methode ist die Verwendung eines geeigneten Glasreinigers für Kaminöfen. Wenn Sie das Glas in Ihrem Kaminofen austauschen, darf es nicht zusammen mit normalem Glasabfall entsorgt werden, da es sich um keramisches Glas handelt (es sollte als Keramik entsorgt werden).

### Ersatzteile

Aus Gründen der Passform usw. empfehlen wir, nur Originalersatzteile in Ihrem TermaTech Kaminofen zu verwenden. Bitte sehen Sie Abschnitt 8.



## 6 Garantie und Reklamationsrecht:

### Reklamationsrecht / 5 Jahre Garantie

TermaTech gewährt zusätzlich zur gesetzlichen zweijährigen Reklamationsfrist eine zusätzliche Garantie von 3 Jahren gemäß den untenstehenden Bedingungen.

Bei Feststellung von Abweichungen oder Fehlern sollte der Betrieb sofort eingestellt und der Händler kontaktiert werden. TermaTech gewährt bei ordnungsgemäßem Betrieb gemäß dieser Anleitung eine fünfjährige Reklamationsfrist für Material- und Herstellungsfehler an der tragenden Konstruktion, exklusive Verschleißteile / Feuerraum.

### Feuerraumteile, die nicht durch die Garantie/Gewährleistung/Reklamationsrechte abgedeckt sind

Feuerraum, Gusseisenteile (Feuerraumboden, -Tür und -Rost), Isolationsmaterial (Vermiculite), Rauchleitplatten, Glas, Dichtungen, Verschlussystem/Griff, Scharniere und Magnete.

### Äußere Teile, die nicht durch die Garantie/Gewährleistung/Reklamationsrechte abgedeckt sind

Lackierte Platten/Oberflächen, Steinverkleidungen, Kacheln, Beton und Glas, Verschlussmechanismus/Griff und Magnete. Hinweis: Falls eine Steinverkleidung Kratzer oder Flecken aufweist, können diese mit einem Reparaturset (leichtes Abschleifen mit feinem Schleifpapier), das beim Händler erhältlich ist, behoben werden.

### Die Garantie/ Gewährleistung/Reklamationsrechte umfassen keine und decken keine Fehler aufgrund von folgenden Ursachen:

- Dass die Gebrauchs- und Montageanleitung nicht befolgt wurde - unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts
- Dass der Defekt aufgrund aggressiver Umwelteinflüsse (wie Chemikalien oder Reinigungsmittel) auftritt
- Vorsätzliche oder fahrlässige Schäden am Produkt durch den Endkunden oder Dritte
- Dass die Montage fehlerhaft durchgeführt wurde
- Überhitzung / Materialverschleiß, verursacht durch die Verwendung von z. B. falscher Art von Holz, Energiekoks, Abfall oder zu großer Menge Holz
- Dass das Produkt an einen Schornstein angeschlossen ist, der eine schlechte Zugkraft aufweist, z. B. aufgrund eines zu kurzen oder undichten Schornsteins.
- Dass das Produkt in unbeheizten oder feuchten Umgebungen platziert wurde oder dort aufbewahrt wurde.
- Dass das Produkt vernachlässigt und nicht gemäß den Anweisungen gewartet wurde.
- Alle normalen Abnutzungserscheinungen an Verschleißteilen / Verbrauchsteilen sowie an der Lackierung.
- Ähnliche Umstände, die nicht auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Nachstehende geringfügige Abweichungen, die keine Grundlage für eine Reklamation darstellen, können im Produkt auftreten:

- Natürlich auftretende Variationen in Farbnuancen, Struktur und Marmorierung von Speckstein, Sandstein und anderen Steinverkleidungen.
- Geräusche, die während der Verbrennung auftreten, sind für Kaminöfen normal. Diese entstehen, wenn sich Metall ausdehnt oder zusammenzieht.

Sollten während der Garantiezeit Fehler auftreten, die von dieser Garantie abgedeckt sind, verpflichtet sich TermaTech A/S, dem Kunden kostenfrei ein geeignetes Ersatzteil zuzusenden, um den Fehler zu beheben. Weitere Verpflichtungen von TermaTech A/S, den Fehler zu beheben, z. B. durch die Montage der Ersatzteile, bestehen nicht. Der Käufer hat neben dem Recht auf die Ersatzteile keinen Anspruch auf Entschädigung für direkte oder indirekte Kosten/Schäden. Reparaturen von Fehlern oder der Austausch von Teilen am Produkt verlängern nicht die Garantiezeit des Produkts oder der ausgetauschten Komponente. Es wird auch keine neue Garantiezeit für das Produkt oder die ausgetauschten Komponente gestartet. Neben den oben genannten Garantiebestimmungen hat der Verbraucher auch die Rechte, die sich aus dem zwingenden Verbraucherschutzrecht ergeben.

### Reklamation

Anmeldung eventueller Fehler und Mängel muss gegenüber dem Händler erfolgen, der das Produkt verkauft hat. Der Käufer muss in diesem Fall nachweisen können, dass das Produkt beim Händler gekauft wurde und wann es gekauft wurde, z. B. durch eine Rechnung / Quittung. Der Käufer muss die Typenbezeichnung und die Seriennummer angeben, die auf dem Produkt angegeben sind. Wenn der Käufer einen Fehler geltend machen möchte, muss der Verkäufer innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Fehlers benachrichtigt werden.

### Garantie & Sicherheit

Jede nicht autorisierte Änderung des Kaminofens wird als Konstruktionsänderung betrachtet und führt zum Verlust der Garantie / Gewährleistung. Auch die Sicherheit wird dadurch gefährdet.

## 7 Sicherheitsabstände und Platzierung des Ofens

**Bitte beachten Sie**, dass unterschiedliche Abstandsanforderungen für Rauchrohre, Schornsteinteile und den Kaminofen gelten.

Abstände zu nicht brennbaren Materialien:

Um Verfärbungen, Gerüche von aufgeheiztem Lack und Tapete zu vermeiden, die Wärmeabgabe des Ofens zu erhöhen und die Reinigung zu erleichtern, empfehlen wir immer einen Mindestabstand von 100 mm einzuhalten.

Abstände zu brennbaren Materialien:

Die folgenden Mindestabstände gelten für den Ofen zu brennbarem Material und müssen eingehalten werden. Bei Einhaltung dieser Mindestabstände werden die Wände immer noch warm (bis zu ca. 80°C).

### 7.1 Sicherheitsabstände bei Anwendung von UNISOLIERTEN Rauchrohren

Abstand zur brennbaren Wand hinter dem Ofen:	150mm	Bild 1:
Abstand zur brennbaren Seitenwand:	350mm	Bild 1:
Abstand bei 45° Platzierung in der Ecke:	125mm	Bild 2:
Abstand zu brennbaren Teilen (Möbel usw.) vor dem Ofen:	1100mm	Bild 1 & 2:
Hinweis: Der Abstand von der Oberkante des Ofens zur Decke beträgt mindestens:	750mm	

Bild 1

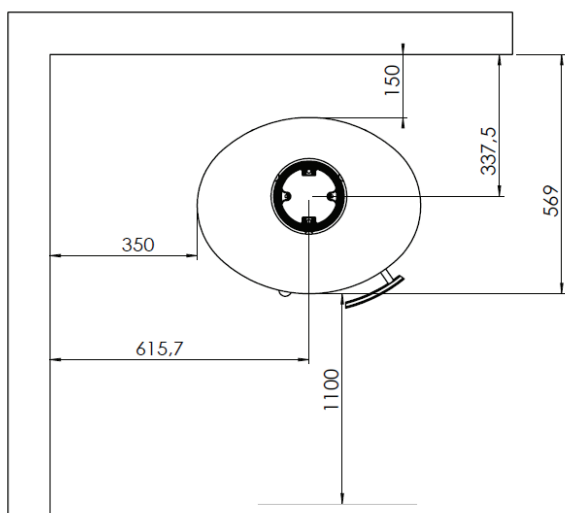
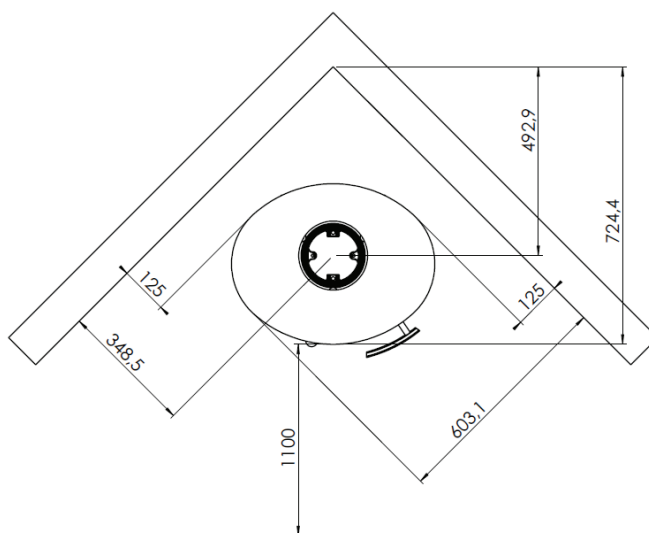


Bild 2



### 7.2 Sicherheitsabstände bei Anwendung von ISOLIERTEN Rauchrohren

Abstand zur brennbaren Wand hinter dem Ofen:	100mm	Bild 1:
Abstand zur brennbaren Seitenwand:	350mm	Bild 1:
Abstand bei 45° Platzierung in der Ecke:	125mm	Bild 2:
Abstand zu brennbaren Teilen (Möbel usw.) vor dem Ofen:	1100mm	Bild 1 & 2:
Hinweis: Der Abstand von der Oberkante des Ofens zur Decke beträgt mindestens:	750mm	

Bild 1

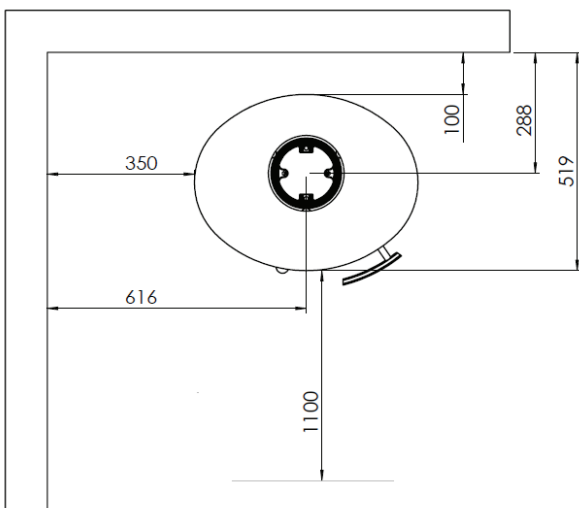
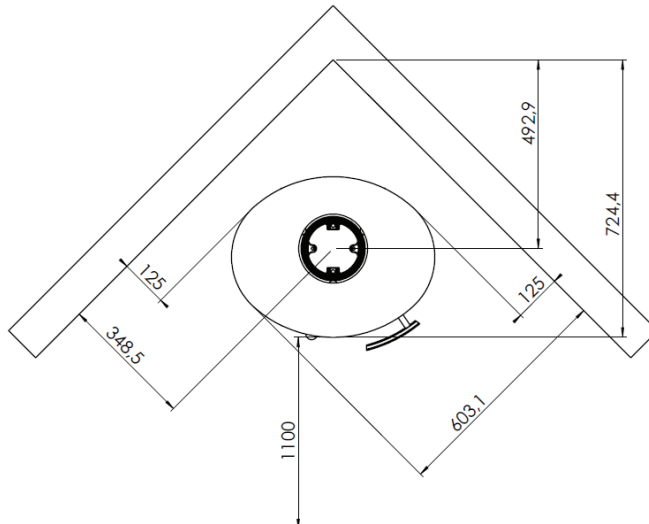


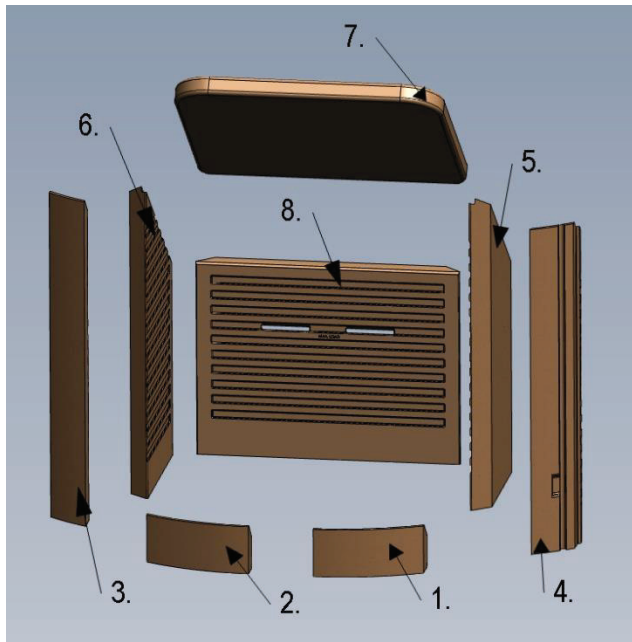
Bild 2



## 8 Zeichnungen mit erläuternden Texten

### 8.1 Austausch von Isolierplatten

Typ: Alle Modelle in der Serie



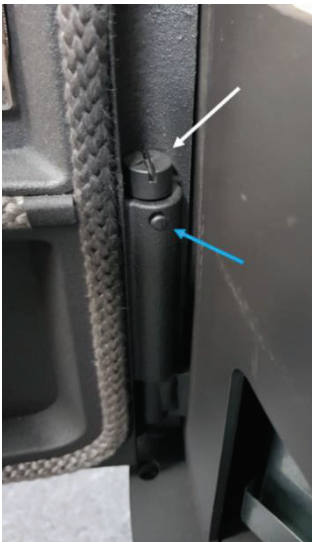
1. Zuerst entfernen Sie die beiden Vermiculite-Stücke an der Vorderseite Nr.1 und Nr.2
2. Danach entfernen Sie die beiden Vermiculite-Säulen auf der linken und rechten Seite Nr.3 und Nr.4.
3. Dann entfernen Sie die beiden Vermiculite-Seiten Nr.5 und Nr.6.
4. Und schließlich entfernen Sie die Vermiculite-Umlenplatte Nr.7 und die Vermiculite-Rückwand Nr.8.

**Montage von Vermiculite:** Dies wird in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt. Beginnen Sie mit nr. 8, dann Nr. 7 usw....

### 8.2 Justierung der Selbstschließenden Tür (Bauart 1)

Typ: Alle Modelle in der Serie

In der Tür / am Scharnier Ihres Kaminofens befindet sich eine Feder. Diese bewirkt, dass sich die Tür automatisch schließt, wenn Sie den Griff loslassen. Wenn Sie diese Funktion deaktivieren dürfen (fragen Sie Ihren Schornsteinfeger) bzw. möchten, entfernen Sie den Stift (im unteren Scharnier), um die Spannung von der Feder zu nehmen. Dies kann leicht mit einem flachen Schraubenzieher und einer Zange gemacht werden. Seien Sie vorsichtig, da die Feder unter Spannung steht. Die Selbstschließfunktion ist in Dänemark, Schweden und Norwegen nicht erforderlich.



#### Entfernen der Bauart 1 Funktion:

Drehen Sie die Schraube (weißer Pfeil) leicht (im Uhrzeigersinn) und entfernen Sie den Stift (blauer Pfeil). Lassen Sie den Schraubendreher langsam / vorsichtig los, aufgrund der Spannung in der Feder.

#### Aktivieren der Bauart 1 Funktion:

Drehen Sie die Schraube entsprechend fest (im Uhrzeigersinn) und setzen Sie den Stift ein (blauer Pfeil). Die Schraube wird je nach gewünschter Geschwindigkeit, mit der die Tür schließen soll, angezogen.

Bei Kaminöfen mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht.

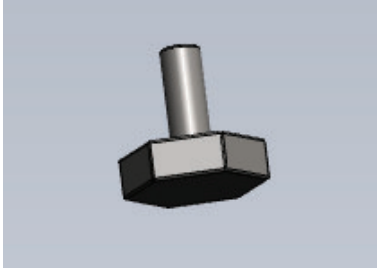
Kaminöfen mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann. Kaminöfen ohne selbstschließende Sichtfenstertüren, müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden.

### 8.3 Justierung der Stellfüße

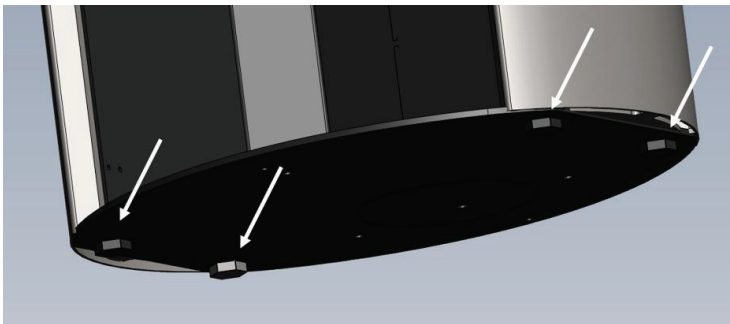
Typ: Alle Modelle in der Serie, außer TT20Bazic.

Es sind Stellfüße unter dem Ofen montiert oder diese können montiert werden. Diese werden verwendet, wenn der Boden uneben ist, wenn Sie einen optisch "schwebenden" Ofen wünschen oder wenn Sie eine Form-Vorlegeplatte verwenden möchten. Alternativ kann der Ofen auch auf seiner eigenen Bodenplatte stehen.

Wenn eine Form-Vorlegeplatte verwendet wird, müssen die Stellfüße montiert/verwendet/justiert werden ansonsten kann die Form-Vorlegeplatte nicht montiert werden. Bitte beachten Sie, dass alle angegebenen Maße (am Ofen) ohne Stellfüße sind. Wenn Sie Stellfüße verwenden, wird der Ofen entsprechend höher sein.



Die vier sechseckigen Stellfüße werden in die vier Gewindebohrungen montiert, die sich in der Bodenplatte befinden. Siehe die weißen Pfeile. Die Stellfüße werden mit den Fingern oder einem 25-mm-Gabelschlüssel justiert, so dass zwischen der Bodenplatte und dem Boden ein Abstand von etwa 8 mm besteht, je nach Wahl der Bodenplatte.



### 8.4 Aufstellung des Kaminofens (Fortsetzung der Stellfüße)

Typ: Alle Modelle in der TT21-Serie

Der Ofen wird mit einer Plastiktüte geliefert, die enthält: 1=Stöpsel (1 Stck.), 2=Inbusschrauben (4 Stck.), 3=Bodenschoner (2 Stck.) (siehe Bild 1).

Wenn die Stellfüße nicht verwendet werden oder der Ofen vollständig stabil auf den Stellfüßen steht, setzen Sie den Stöpsel (1) in das Loch an der Vorderseite ein (Bild 2).

Falls die Stellfüße verwendet werden und der Ofen nicht vollständig stabil steht (kipzelt, wenn die Tür geöffnet wird), befolgen Sie folgende Schritte: In den beiden Gewindebohrungen der Bodenplatte, eine an der Vorderseite (Bild 2) und eine an der Rückseite (Bild 3), montieren Sie jeweils eine Inbusschraube mit der passenden Länge, wie durch den blauen Pfeil angezeigt (Bilder 5 und 6).

Um Zugang zu der hinteren Gewindebohrung zu erhalten, entfernen Sie die untere Abdeckplatte an der Rückwand (Bild 3). Schieben Sie vorsichtig den Bodenschoner, wie durch den weißen Pfeil angezeigt (Bilder 5 und 6), unter die Bodenplatte des Ofens und platzieren Sie ihn direkt unter der Inbusschraube. Stellen Sie dann die Inbusschraube nach unten ein, damit sie den Bodenschoner berührt und sicherstellt, dass der Ofen stabil steht. Das gleiche Verfahren wird in der hinteren Gewindebohrung der Bodenplatte verwendet (Bilder 3 und 5).

Bild 1

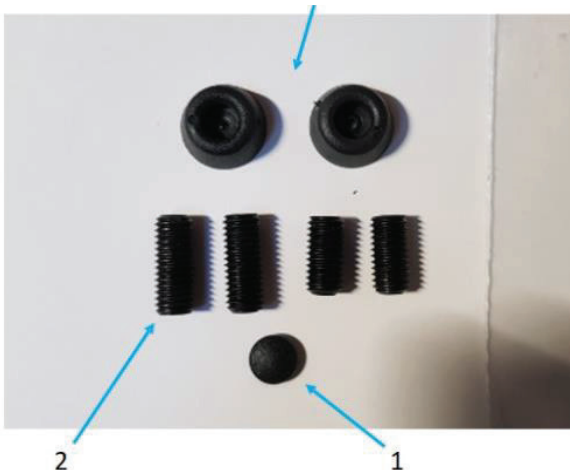


Bild 2



Bild 3



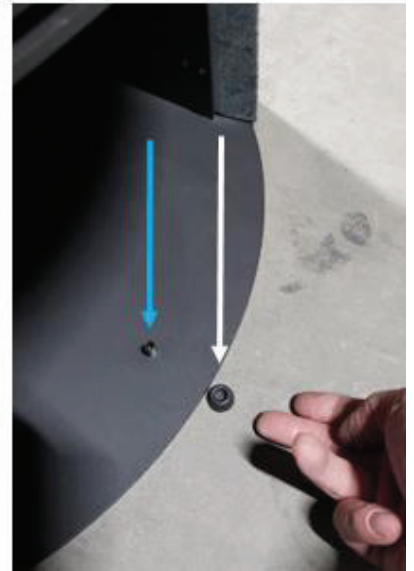
Bild 4



Bild 5



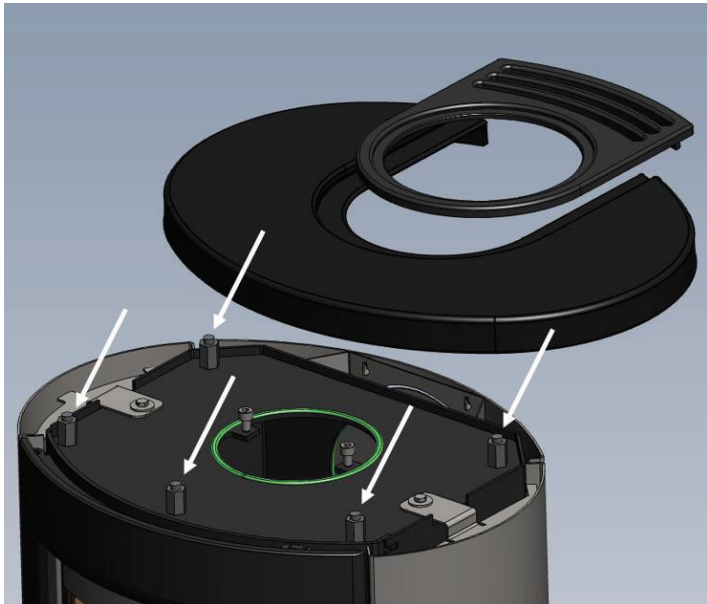
Bild 6



## 8.5 Justierung der Top-Platte

Typ: alle Modelle in der Serie

Wenn Sie die Höhe der Top-Platte justieren möchten oder wenn sie leicht kippt, können Sie diese anheben, und die Muttern unter der Top-Platte können nach oben oder unten gedreht werden, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.



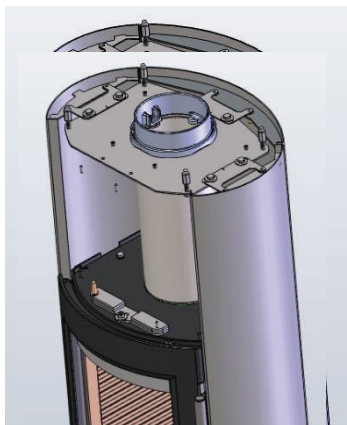
Die Top-Platte wird passend mit den 5 Muttern justiert, die sich unter der Top-Platte befinden. Beachten Sie die weißen Pfeile.

## 8.6 Montage der Heat-Storage-Steine

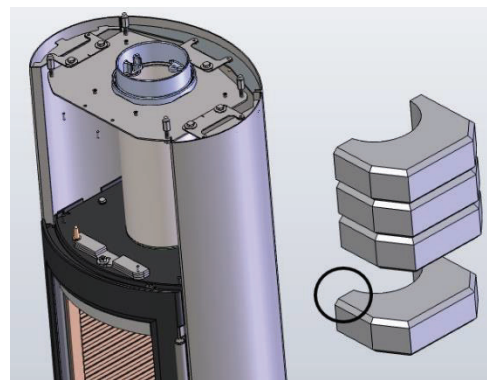
Typ: TT21RHT



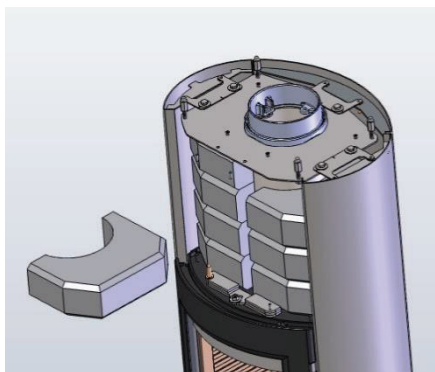
1. Heben Sie die Top-Platte an. Anschließend wird die Halterung Nr. 1 abmontiert. Die Frontplatte wird von den gelben Montagekegeln nach oben freigehoben – bewegen Sie die Frontplatte nach links und ziehen Sie sie dann auf der rechten Seite frei.



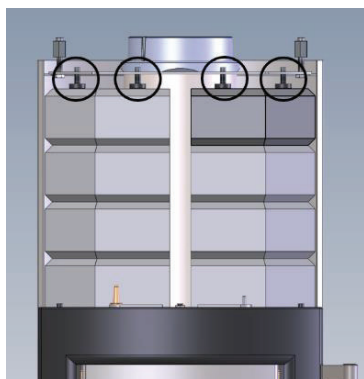
2. Wenn die Frontplatte entfernt ist, können die Heat-Storage-Steine montiert werden



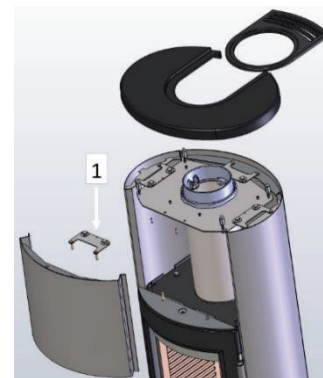
3. Beachten Sie, dass der breiteste Teil des Steins nach vorne zeigen muss. Beachten Sie den schwarzen Ring auf dem Bild



4. Die Steine werden abwechselnd links und rechts eingesetzt – die Steine 7+8 müssen in ihre Position gedreht werden. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum inneren Rauchrohr sowie zur Rückwand und zu beiden Seiten des Ofens.



5. Um sicherzustellen, dass die Steine nicht kippen, wenn die Tür geöffnet und geschlossen wird, ziehen Sie die 4 Inbusschrauben oben leicht an. Beachten Sie die schwarzen Ringe.



6. Die Frontplatte ist nun bereit, montiert zu werden. Schieben Sie die linke Kante in das linke Seitenteil und passen Sie sie anschließend in das rechte Seitenteil ein. Senken Sie dann die Frontplatte über die gelben Montagekegel. Passen Sie die Front an die Seiten an und montieren Sie anschließend die Halterung Nr. 1.

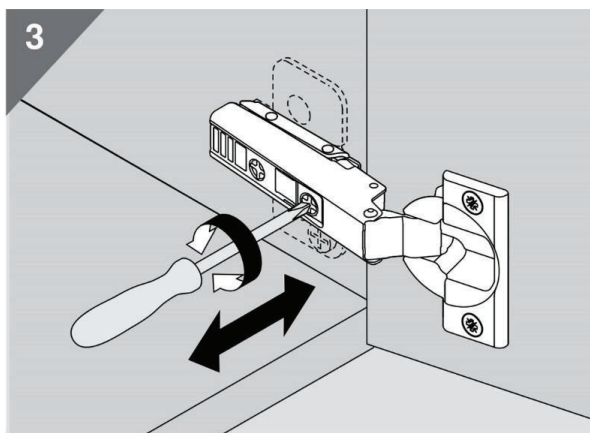
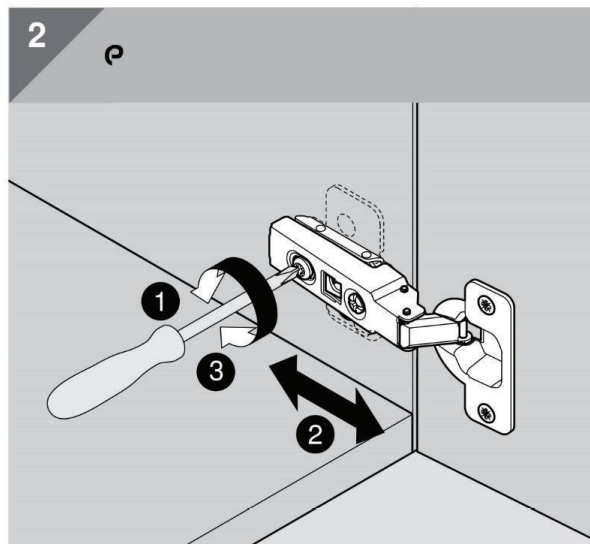
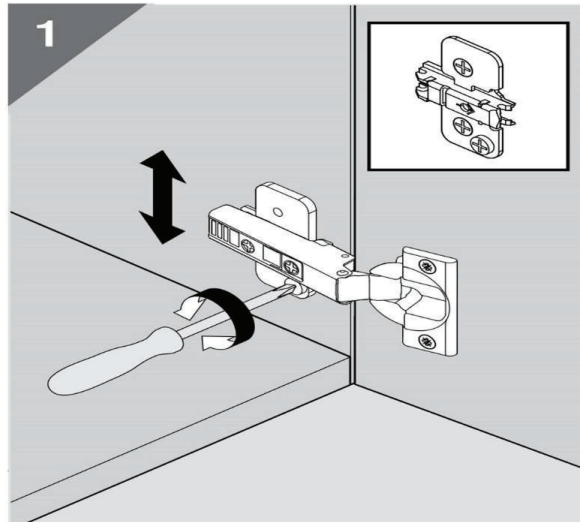
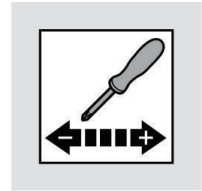


7. Der Ofen ist jetzt bereit zur Nutzung. Die ca. 48 kg Wärmespeichersteine werden sicherstellen, dass der Ofen sich lange Zeit warm hält. Selbst wenn das Feuer erloschen ist."

**Achtung:** Steine können durch Steinstaub schmutzig sein - daher ist es eine gute Idee, bei der Montage Handschuhe zu tragen.

## 8.7 Justierung der Holzfachtür

Typ: TT21RH, TT21RHS, TT21RHT



## 8.8 Justierung des Zuges in der Tür

Typ: Alle Modelle in der TT21-Serie.



### Schwächeres / geringeres Zugverhalten der Tür:

Ziehen Sie die beiden Schrauben oben und unten am Magnet (im Uhrzeigersinn) an. Die Magnete werden von der Tür weg bewegt.

### Stärkeres / mehr Zugverhalten der Tür:

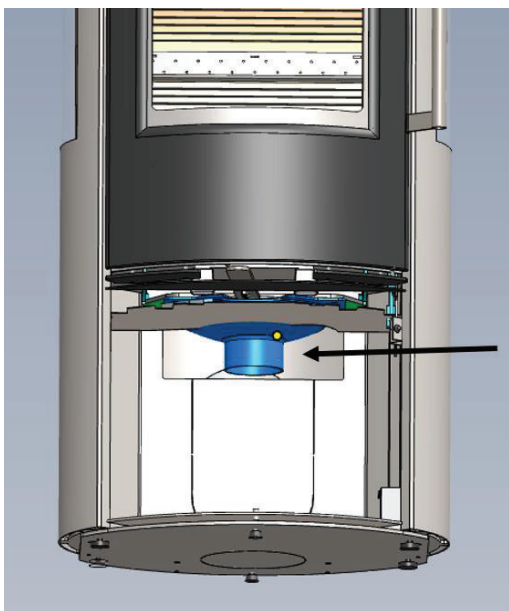
Lösen Sie die beiden Schrauben oben und unten am Magnet (gegen den Uhrzeigersinn). Die Magnete werden näher an die Tür bewegt.

Hinweis:

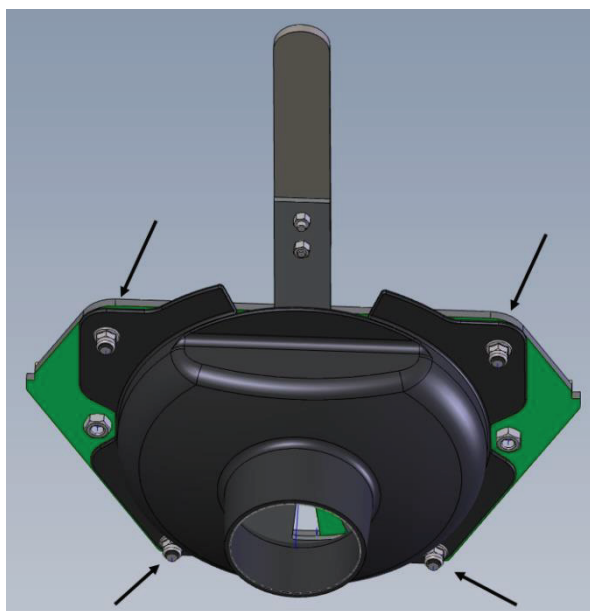
Wir empfehlen einen Zug von 4 bis 6 kg. Die Tür darf die Magnete nicht berühren. Der Abstand zwischen Tür und Magnet sollte mindestens 1 mm betragen.

## 8.9 Montage der Luftzufuhr für den Anschluss an externe Verbrennungsluft, Art. Nr. 09-170

Typ: Alle Modelle in der Serie.



1. Öffnen Sie die Tür zum Holzfach. Entfernen Sie das Hitzeschild und montieren Sie hier den Luftstutzen. Beachten Sie den schwarzen Pfeil.

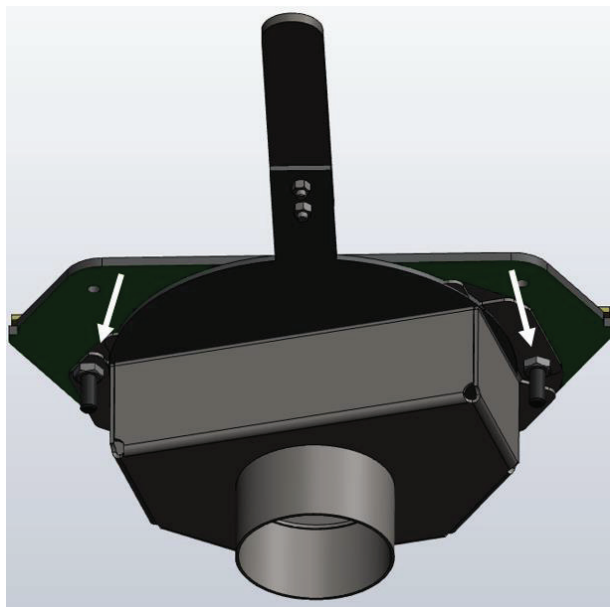


2. Montieren Sie den Luftstutzen, wie auf dem obigen Bild zu sehen ist. Verwenden Sie die vier Muttern und die vier Unterlegscheiben, die in der Kartonschachtel enthalten sind. Montieren Sie zuerst die Unterlegscheibe und dann die Mutter. Eine Mutter und eine Unterlegscheibe für jeden Gewindestift. Beachten Sie die schwarzen Pfeile.





1. Öffnen Sie die Tür zum Holzfach. Entfernen Sie das Hitzeschild und montieren Sie hier den Luftstutzen. Beachten Sie den weißen Pfeil.



2. Montieren Sie die Luftzufuhr wie auf dem oben gezeigten Bild. Verwenden Sie die beiden Muttern und die beiden Unterlegscheiben, die in der Kartonschachtel enthalten sind. Montieren Sie zuerst die Unterlegscheibe und dann die Mutter. Eine Mutter und eine Unterlegscheibe für jeden Gewindestab. Beachten Sie die weißen Pfeile.

## 9 Umwelt, Klima & Entsorgung

Wenn Ihr Kaminofen oder die Verpackung Ihres Kaminofens entsorgt werden soll, ist es wichtig, dass die Teile getrennt entsorgt werden. Unten sehen Sie, wie dies korrekt und umweltfreundlich gemacht wird. Alle Teile der Verpackung und die meisten Teile des eigentlichen Kaminofens können recycelt werden.

TermaTech A/S hat ein Recycling Abkommen bzgl. Transportverpackungen und gewerblich anfallende Verkaufsverpackungen in Deutschland mit Interseroh zero waste solutions unter der Vertragsnummer: 471602



### Papier

Das für die Verpackung verwendete Papier ist zu 100% Recyclingpapier und sollte entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert und recycelt werden.

### Kunststoff und Styropor

Das für die Verpackung verwendete Kunststoff und Styropor sollten entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert und recycelt werden.

### Holzpalette/Rahmen

Das für die Verpackung verwendete Holz und die Palette erfüllen die Anforderungen/Zertifizierung und sollten entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert und recycelt werden.

### Vermiculite/Isolierplatten/Dichtungen

Diese können nicht recycelt werden und sollten entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert werden.

### Glas

Wenn Sie das Glas Ihres Kaminofens austauschen oder entsorgen, darf es nicht mit normalem Glasabfall entsorgt werden, da es sich um keramisches Glas handelt. Entsorgen Sie es als Keramik gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

### Steinverkleidung

Die Steinverkleidung kann nicht unmittelbar recycelt werden und sollte entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert werden. Entsorgen Sie sie als Naturstein gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

## Der Kaminofen

Alle anderen Teile Ihres Kaminofens bestehen entweder aus Stahl oder Gusseisen und sollten entsprechend den Anweisungen Ihrer örtlichen Abfall-/Recyclingstation oder Ihres Abfallentsorgungspartners sortiert und recycelt werden.

## 10 Zulassung & technische Spezifikationen

TEKNOLOGISK INSTITUT, Energi og Klima  
Vedvarende Energi og Transport  
Kongsvang Allé 29  
8000 Aarhus C  
[www.teknologisk.dk](http://www.teknologisk.dk)

Die Kaminofenserie wurde gemäß den Standards getestet und zugelassen:

CE - EN13240 (EU)  
DIN+ (Deutschland)  
15A (Österreich)  
NS3058, 3059 (Norwegen)  
AEA (UK)  
Ecodesign 2015/1185  
UKCA Certified

### Die Abmessungen des Feuerraums sind:

Höhe 166 mm (Die Maximale Füllmenge in der Höhe)  
Tiefe 228 mm  
Breite 340 mm  
Volumen: 0,0129 m<sup>3</sup> (effektives Feuerraumvolumen)  
Durchmesser des Rauchrohrs beträgt 150mm.

### Durchschnittswerte bei der Prüfung:

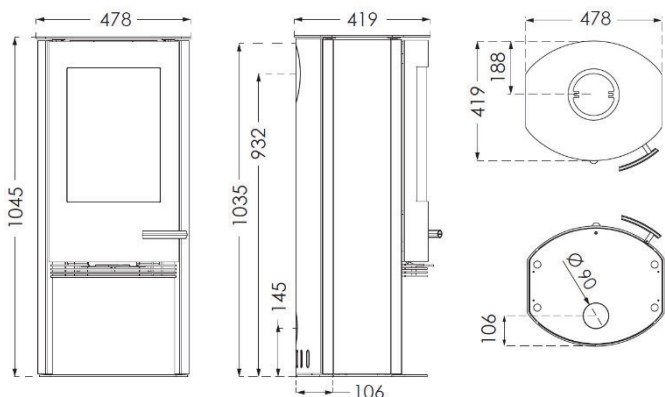
Abgastemperatur: 313°C (gemessen im Stutzen bei 20°C Raumtemperatur)  
Abgasmassenstrom: 4,2 g/s  
Wirkungsgrad: 81%  
Jahreswirkungsgrad: 71%  
Leistung: 5 kW  
CO: 0,064% oder 800 mg/nm<sup>3</sup> bei 13% O<sub>2</sub>  
Mindestförderdruck: 12p (Pa)

# 12 Dimensions - Drawings / Dimensions - Dessins / Abmessungen - Zeichnungen

All measurements are WITHOUT adjustable feet / Toutes les dimensions sont données SANS pieds réglables / Alle Maße sind OHNE Stellfüße.

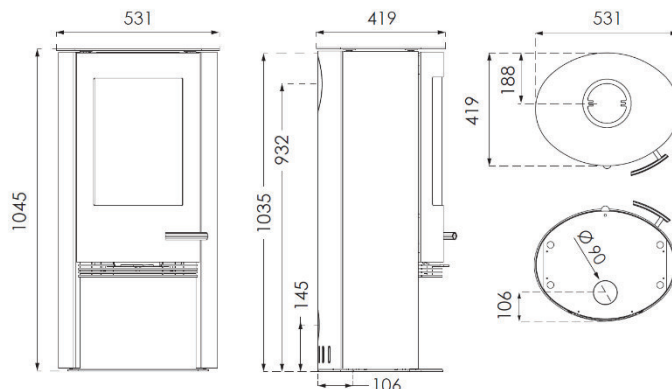
## Type TT20:

Weight / Poids / Gewicht: 117Kg



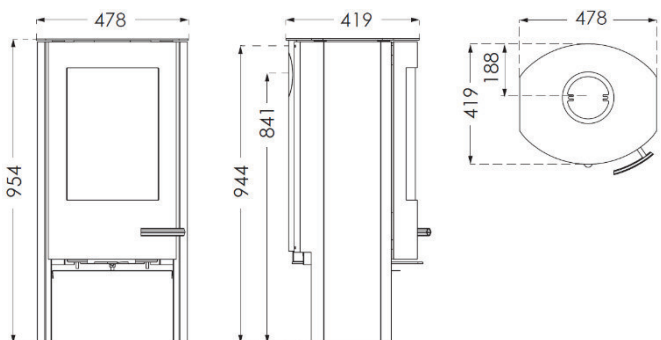
## TT20R:

Weight / Poids / Gewicht: 118Kg



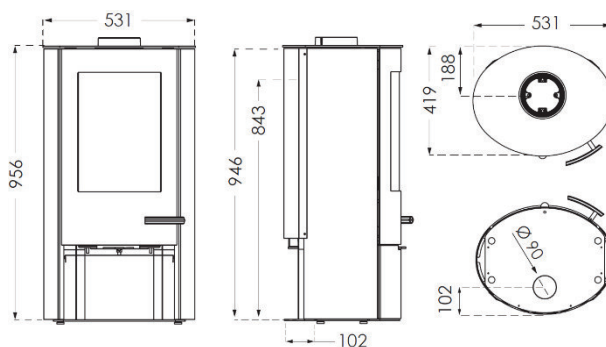
## Type TT20Bazic:

Weight / Poids / Gewicht: 102Kg



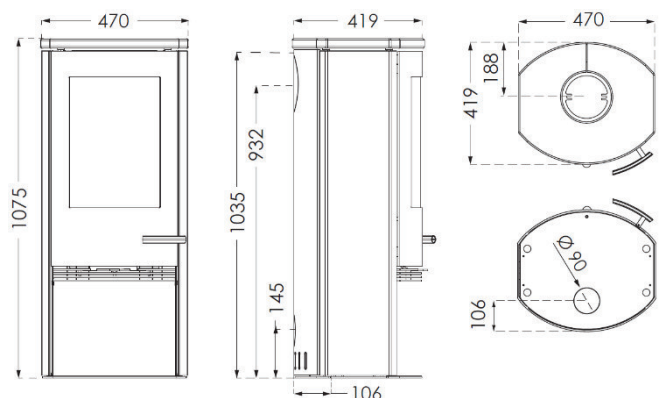
## TT20Bazic R:

Weight / Poids / Gewicht: 110Kg



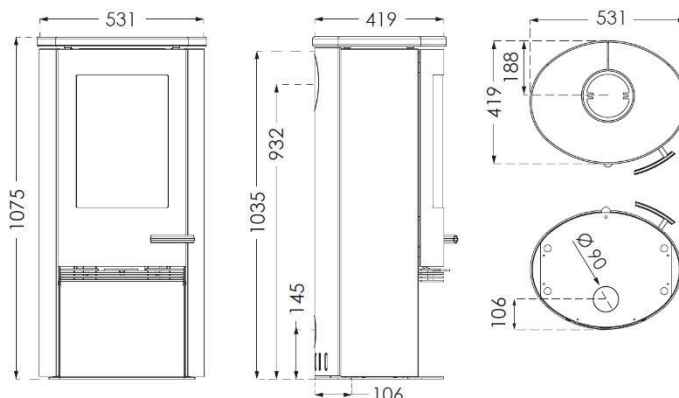
## Type TT20S:

Weight / Poids / Gewicht: 155Kg



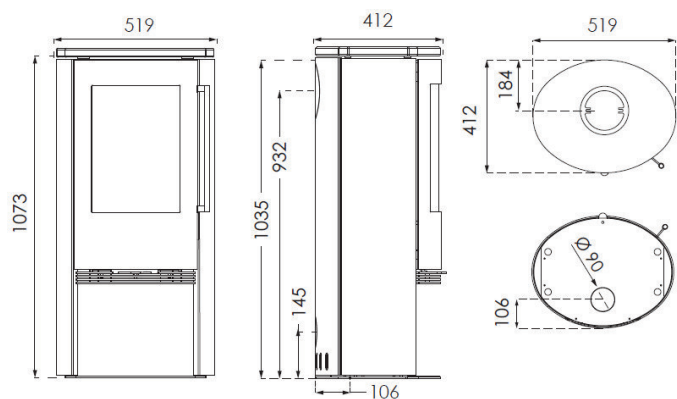
## TT20RS:

Weight / Poids / Gewicht: 174Kg



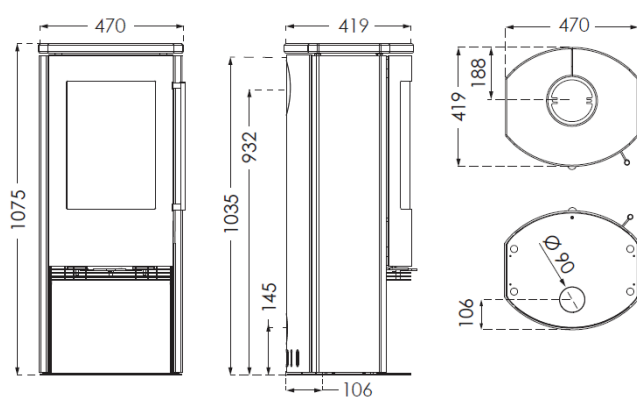
**Type TT21R:**

Weight / Poids / Gewicht: 120Kg



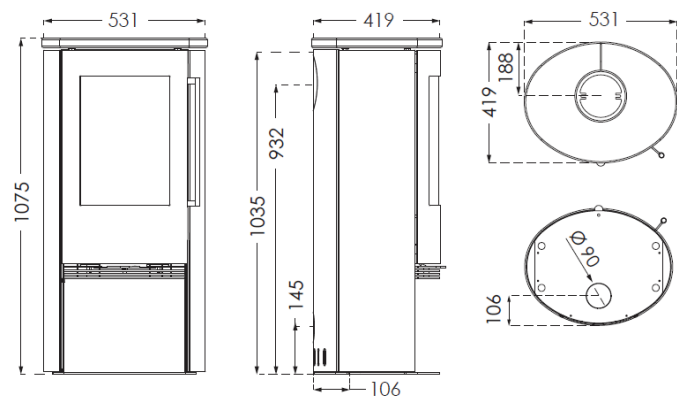
**TT21SA:**

Weight / Pois / Gewicht: 155Kg



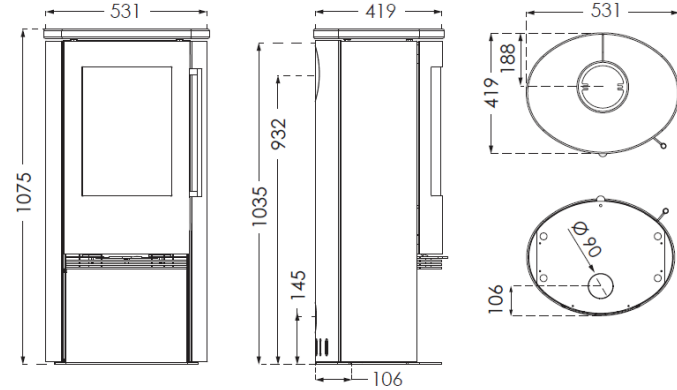
**Type TT21RS/RS-Black:**

Weight / Poids / Gewicht: 174Kg



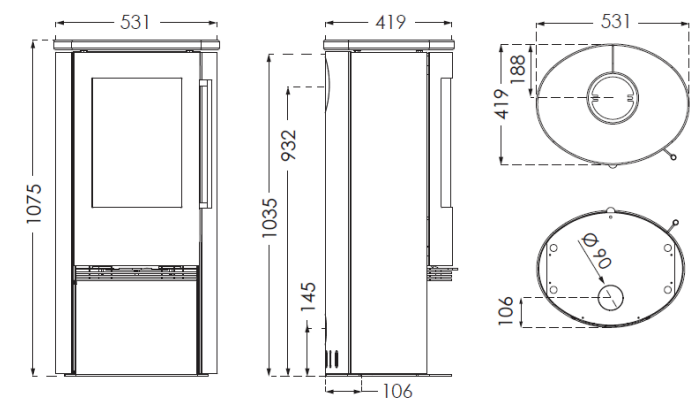
**Type TT21RS – WH / RS-Grey:**

Weight / Pois / Gewicht: 174Kg



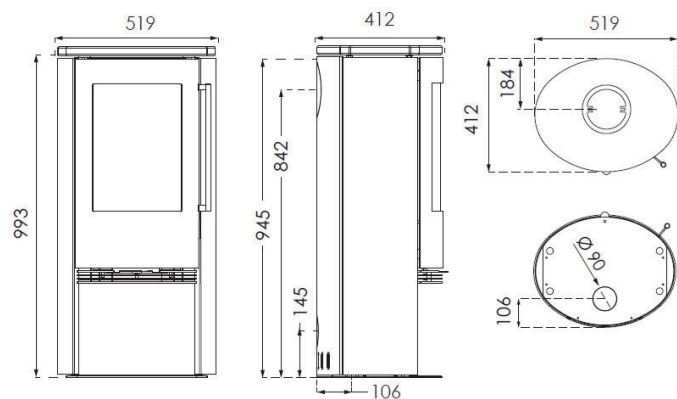
**Type TT21RS – SA:**

Weight / Poids / Gewicht: 174Kg



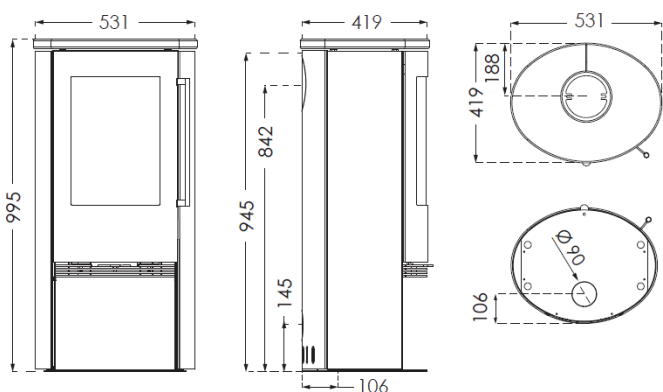
**Type TT21RL:**

Weight / Pois / Gewicht: 119Kg



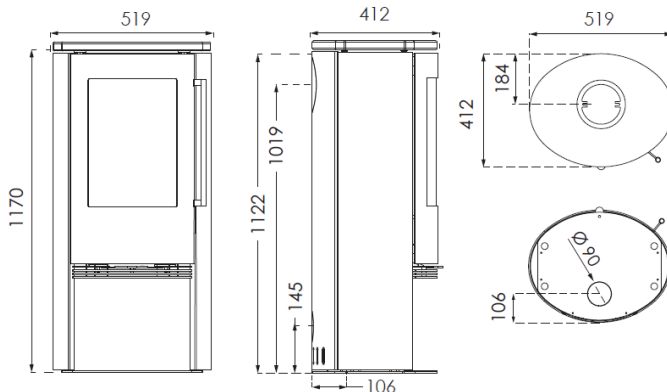
### Type TT21RLS

Weight / Poids / Gewicht: 170Kg



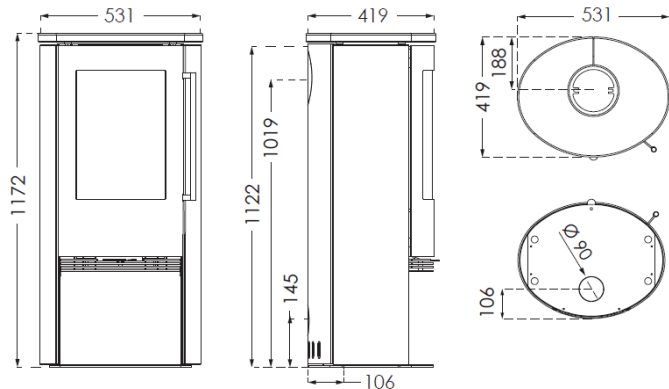
### Type TT21RH

Weight / Poids / Gewicht: 129Kg



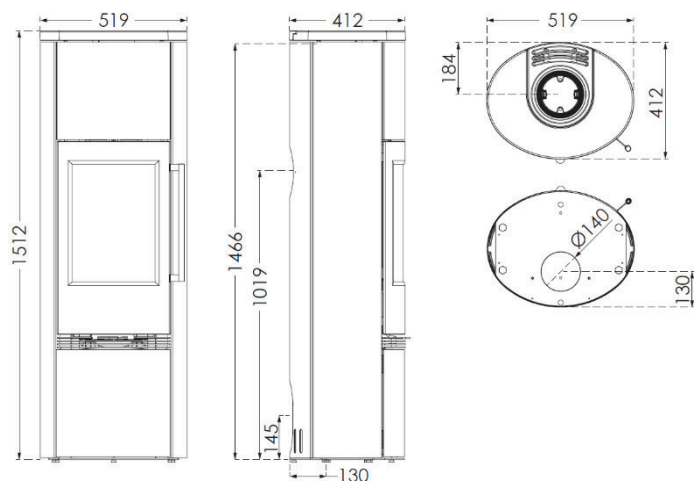
### Type TT21RHS

Weight / Poids / Gewicht: 185Kg



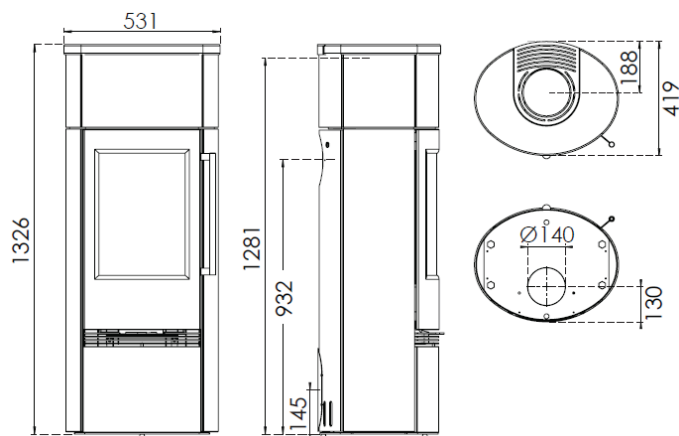
### Type TT21RHT

Weight / Poids / Gewicht: 193Kg



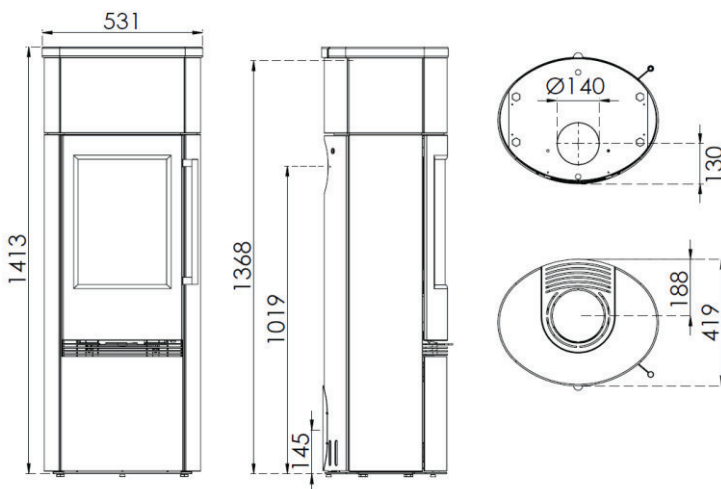
### Type TT21RS-HST

Weight / Poids / Gewicht: 261kg



### Type TT21RHS-HST

Weight / Poids / Gewicht: 287kg





## Declaration of Conformity (DoC)

### Konformitätsbewertung

Mit dieser Herstellererklärung wird die Einhaltung der Anforderungen gemäß der EU Verordnung 2015/1185 sowie der Mitteilung im Amtsblatt 2017/C 076/02 der Europäischen Kommission bestätigt.

**Hersteller:** TermaTech A/S E-mail: [info@termatech.com](mailto:info@termatech.com)  
 Gunnar Clausens Vej 36 Web: [www.termatech.com](http://www.termatech.com)  
 DK-8260 Viby J Tel.: +45 8742 0035

**Produkt:**  
 Produkttyp/Anwendung: Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)

**Typ Bezeichnung:** TT20Bazic, TT20Bazic R, TT20, TT20S, TT20R, TT20RS, TT21R, TT21RS, TT21RS Black, TT21RS-GREY, TT21RL, TT21RLS, TT21RH, TT21RHS, TT21SA, TT21RS-WH, TT21RS-SA, TT21RHT

**Dokumentation:** [www.termatech.com](http://www.termatech.com)

### EU Union legislation:

Reference	Date	Title
Top level directives and regulations		
DIR 2009/125/EC	21/10/2009	Energy Related Products Directive (ecodesign)
REG (EU) 305/2011	9/3/2011	Construction Products Regulation (CPR)
REG (EU) 2017/1369	4/7/2017	Energy Labelling Regulation
Implementation measures incl regulations and delegated acts		
(EU) 2015/1186 (EL)	24/4/2015	Energy labelling delegated act on Room heaters
(EU) 2015/1185 (ED)	24/4/2015	Ecodesign regulation on Room heaters
2017/C 076/02	10/3/2017	COM Transitional methods OJ EU C76 Vol 60
Harmonized standards, other standards and technical specifications		
EN 13240:2001	7/4/2001	Room heaters fired by solid fuel
EN 13240/A2:2004	28/10/2004	Harmonization of EN13240 by Annex ZA
prEN 16510-1 (2013 ed)	January 2013	Emission measurement methods prior to 2018
CEN/TS 15883	8/9/2009	Emission measurement from 2009
EN 16510-1:2018	31/7/2018	Emission measurement methods 2018 onwards

### Grenzwerte:

$\eta_s$ [%] Jahresnutzungsgrad	CO [mg/Nm <sup>3</sup> ] (13% O <sub>2</sub> )	PM [mg/Nm <sup>3</sup> ] (13% O <sub>2</sub> )	PM [g/kg] (13% O <sub>2</sub> )	NO <sub>x</sub> [mg/Nm <sup>3</sup> ] (13% O <sub>2</sub> )	CO <sub>gc</sub> [mg/Nm <sup>3</sup> ] (13% O <sub>2</sub> )
71	800	17	2,13	89	44

Viby J, 01.09.2023 – Unterschrieben von CEO, Søren Toft for [TermaTech A/S](http://www.termatech.com)

Søren Toft



